

അടിപൊളി ക്രിസ്തുമസും സന്തുഷ്ട ക്രിസ്തുമസും

Merry Christmas and Happy Christmas

ജോർജ്ജ് നേടുവേലിൽ.

വിവാദനായകനായ മതാചാര്യൻ ആരേന ചോദ്യത്തിന് ഒരുത്തരമേയുള്ളു: ജീസസ് കൈറ്റ്. ജീസസിന്റെ പേരിൽ ലോകമാസകലം പരിപാലിക്കുന്ന സഭകൾ മുവായിരത്തിലധികമാണ്. ജീസസിനെപ്പറ്റി കേട്ടിട്ടില്ലാത്തവർ വിരളമാണ്. തിരുവല്ലാ താല്പുകിൽ ജീസസിനോടോ ബെബിളിനോടോ ബന്ധപ്പെട്ട സഭകളുടെ പേരുമായി നിലകൊള്ളുന്ന ഓനിലധികം ഭോർധ്യകൾ പല വീടുപറമ്പുകൾക്കു ചുറ്റില്ലോ കാണാൻ കഴിയും. മതാപിതാക്കന്നാർ ഈ സഭകളുടെ ഉടമസ്ഥാവകാശം വിൽപ്പന്തിലുടെ മകൾക്ക് കൈമാറുന്നു. എന്നുത്തിലും വണ്ണത്തിലും അവ വളർന്നുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു. എല്ലാ സഭകളും ജീസസിനെ ദൈവവും രക്ഷകനും പ്രകാശവുമായി പ്രസംഗിക്കുന്നു. എല്ലാത്തിനും ഉപരിയായി ആയാസമില്ലാത്ത അധ്യരണേവകാണ്ക് അതിവേഗത്തിൽ പണം സ്വരൂപിക്കുകയാണ് ലോകത്തിലെ എല്ലാ സഭകളും ചെയ്യുന്നത്. ജീസസിന് വിതം കൊടുക്കേണ്ടതില്ലാത്തതിനാൽ കച്ചവടം തകർക്കുന്നു. വളരുകയും വിജയിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന എത്ര പ്രസ്ഥാനത്തിന്റെയും ഭാഗമാക്കാനും പ്രോത്സാഹിപ്പിക്കുവാനും ജനം ഈശ്വപ്പുമല്ലോ! യേശുവിന്റെ അദ്യശ്രൂകരങ്ങളാണ് ഈ സഭകളുടെ ഉന്നതികൾക്കു പിന്നിലെന്ന് സഭാമുതലാളിമാർ ജനങ്ങളെ വിശ്വസിപ്പിക്കുന്നു. യേശുവിന്റെ ജനനത്തിന്റെ ഈ വർഷത്തെ ഓർമ്മ കൊണ്ടാടുവാൻ ലോകം ഒരുങ്ങിക്കഴിത്തു. യേശുവിനെ ചുറ്റിപ്പറ്റിയുള്ള വിവാദങ്ങൾ ജമദിനത്തിൽ തുടങ്ങുന്നു. എത്ര വർഷമാണ് യേശു ഭൂജാതനായത് എത്ര മാസമോ

ദിവസമോ ആൺ യേശുവിന്റെ ജനം കൊണ്ട് അനുഗ്രഹീതമായത്. തീയതിയേൽ. ആധാരിക ഗ്രന്ഥമായ ബൈബിളിൽ പരതിയാൽ നിരാശപ്പെടും. ഷേക്സ്പീയറും നിശ്ചയത പാലിക്കുന്നു. ജിജ്ഞാസുകൾ എന്തു ചെയ്യും-വിശ്വാസ്യയോഗ്യമല്ലെങ്കിലും, ഉംഹാപോഹങ്ങളെ ആശയിക്കുക. 'വിശ്വാസം അതിലേ എല്ലാം,' നിന്റെ വിശ്വാസം നിനക്ക് തുണ്ണയാക്കും' എന്നാക്കേ സ്വയം ന്യായികരിക്കും.

ക്രിസ്ത്യാനികളിൽ നല്ലാരു ഭാഗം ഡിസംബർ 25, യേശുവിന്റെ ജനന തീയതിയായി സ്വീകരിച്ചിരിക്കുന്നു-ക്രിസ്തുമല്ലോ എന്ന് വിശ്വഷിപ്പിക്കുന്നു. ചില ക്രിസ്തുമതവിഭാഗകാർക്ക് ക്രിസ്തുമസ് ജനുവരി മാസത്തിലാണ്. ക്രിസ്തുമസ് ആദ്ദോഷിക്കാത്ത ക്രിസ്ത്യാനികളും ഇല്ലാതില്ല. ക്രിസ്തുമസ് ആദ്ദോഷിക്കുന്ന ക്രിസ്തുമതവിശ്വാസികളുണ്ടാത്തവരും എറഞ്ഞുണ്ട്.

യേശുവിന്റെ ജനനതീയതിയെ സംബന്ധിച്ചു അഭിപ്രായവ്യത്യാസം എറഞ്ഞാണെങ്കിലും, അതെല്ലാം മറന്നും മാറ്റിവച്ചും, ആഗോളം ക്രിസ്തുമസ് ആദ്ദോഷിക്കപ്പെടുന്നു-എക ആഗോള ആദ്ദോഷം എന്ന് പറയാം.

പരസ്പരം മൽസരിച്ചും, കൂടെക്കുട്ടാൻ പാടുപെട്ടും പരിലസിക്കുന്ന ക്രിസ്തിയ സാക്ഷർ വിവിധ മാസങ്ങളിലും തീയതികളിലും ക്രിസ്തുമസ് ആദ്ദോഷിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ ആണ്ടു മുഴുവൻ ക്രിസ്തുമസ് ആകുമായിരുന്നില്ല! ഇപ്പോഴത്തെ ഉപദേശ സംസ്കാരത്തിൽ അതിനുള്ള സാധ്യത തള്ളിക്കള്ളയാനാവില്ല.

മന്ത്ര പെയ്തു കൊണ്ടിരുന്ന ഡിസംബർ മാസത്തിലാണ് ഉള്ളിയേശു ഭൂജാതനായതെന്ന വിശ്വാസത്തെ ചോദ്യം ചെയ്യുന്നവർ വളരെയാണ്. റണ്ടായിരം സംവത്സരങ്ങൾക്കു മുൻപുണ്ടായിരുന്ന ഇടയംാർ, കസവു പിടിപ്പിച്ചു, പത്രു വാര പട്ടാട കൊണ്ട് പൊതിഞ്ഞവരായിരുന്നില്ല. ഫാൻസിസ് പാപ്പാ പരിതപിച്ചപോലെ "ആടിന്റെ റന്യം അറിയാത്തവരോ വെറുകുന്നവരോ" ആയിരുന്നില്ല. കോടമത്തിലുടെ ആടുകളെ അടിച്ചുതെളിക്കാനുള്ള മനകാരിന്യം അവർക്കന്നുമായിരുന്നു. അവൻ ആടുകൾക്കൊപ്പം ജീവിച്ചു, അന്തിയുന്നേ. കൈയ്യിലെ കാടുകൾ

പേടിപ്പെടുത്താനും പീഡിപ്പിക്കുവാനും വേണ്ടിയായിരുന്നില്ല,
തെളിക്കാനുള്ളതായിരുന്നു.

ക്രിസ്തുമസിൽനിന്നും ക്രിസ്തുവിനെ പാടേ പിടിച്ചു മാറ്റിയതാണ് ഈന്നതെത്ത
ക്രിസ്തുമസ് എന്ന് പരിപ്പിക്കുന്നവർ ഉണ്ട്. ക്രിസ്തുമസ്(Christmas) എന്ന
ക്രിസ്തുക്കേരീകൃതമായ പദ്ധതിനു പകരമായി എക്സ്‌മസ്(Xmas) എന്ന
ക്രിസ്തുരഹിതമായ പദ്ധതിന്റെ അതിപ്രസരം അവരെ
വേദനിപ്പിക്കുന്നത്. ക്രിസ്തുമസിനെ വാൺജ്യവൽക്കരിച്ചുവെന്ന്
സഭാധികാരികൾവിലപിക്കുന്നോൾ, ക്രിസ്തുമസ്‌കരോൾ തുടങ്ങിയ
പരിപാടികൾ വഴി പരോക്ഷമായി പണമുണ്ടാക്കാൻ അവർ
പരിശോധിക്കുന്നു. അന്തേ അത്താഴ വേദ്യയിൽ എന്ന് സ്മരണക്കായി ഈത്
നിങ്ങൾ "ചെയ്യുവിൻ" എന്നായിരുന്നു യേശു അരുളിചെയ്തത്.
അർത്ഥസാന്നിദ്ധ്യം ആധാസകരവുമായ 'ചെയ്യുവിൻ' ഇഷ്ടപ്പടാഞ്ഞവർ
അർത്ഥമുള്ള്‌കവും അനാധാസകരവുമായ 'ചൊല്ലുവിൻ' തെരഞ്ഞെടുത്തു.
എന്നിരുന്നാലും അർത്ഥശാസ്ത്രജ്ഞരൂപരേ പോലും അതിശയിക്കുന്ന
പാടവത്തേതാടെയാണ് യേശുവിൻ തിരുവത്താഴ സ്മരണയെ കാശു
വാരാനുള്ള കച്ചവട തന്നമായി ഇക്കുട്ടൻ പരുവപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നത്.
തന്നെ ചൊല്ലുന്നു, കേൾക്കാൻ ചെവി ഉള്ളവൻ കേൾക്കേണ്ട!

ഗ്രീക്ക് അക്ഷരമാലയിൽ x പോലെ കാണപ്പെടുന്നു ഒക്ഷരമുണ്ട്.
ക്രിസ്തു(Christ) എന്നതിന്റെ ഗ്രീക്കു പദം ക്രിസ്തോസ്(Christos) എന്നാണ്. Christos
എന്ന വാക്കിന്റെ ആദ്യ അക്ഷരം x ആണ്. തമ്മുലം Xmas എന്നചുരുക്കേശുത്ത്
പ്രായേണ പ്രയേഖത്തിൽ വന്നു. പക്ഷേ, ഉച്ചാരണം ക്രിസ്തുമസ് എന്നു
തന്നെയാണ്. പ്രധാനമായും അതോടു അംഗീച്ചി വാക്കാണ്. ഈ സ്ഥിതിയിൽ,
ക്രിസ്തുമസിൽനിന്നും ക്രിസ്തുവിനെ പിടിച്ചുമാറ്റി എന്നു
പരിപ്പിക്കുന്നതിൽ കാര്യമില്ല.

ക്രിസ്തുമസിന്(Christmas) മറ്റ് ചില പേരുകളും ഉണ്ട്. ആംഗ്രോ-സാക്സൺസ്
ക്രിസ്തുമസിനെ 'midwinter' എന്ന് വിവക്ഷിച്ചിരുന്നു. ജനനം(birth)
എന്നർത്ഥമംവരുന്ന 'nativity' ആണ് ലത്തീൻ ഭാഷയിൽ. പുരാതന ഫ്രഞ്ച്
ഭാഷയിലെ 'noel', ആംഗല ഭാഷയിൽ സ്ഥാനം കരസ്ഥമാക്കിയിട്ടുണ്ട്.

പുരാതനകാലങ്ങളിൽ യുറോപ്പിലെങ്ങും കൊലയും കലാപവും, പ്രതീവും പടയും, വസന്തയും പതിവായിരുന്നു. ക്രിസ്തുമസ് വരുന്നു എന്നറിയുന്നത്, കളളകൾക്കെക്കമാസത്തിനു പിന്നാലെ വരുന്ന ഓൺ പോലെയായിരുന്നു. രാജകീയ ഭരണകാലം. പ്രജാവത്സരായ രാജാക്കന്മാർ പ്രജകൾക്ക് സമാധാനവും സന്ദേശവും സമൃദ്ധിയും നേർന്നിരുന്നു. റോട്ടി കിട്ടാനില്ലെങ്കിൽ കെയ്ക്ക് ഭക്ഷിക്കാൻ കൽപ്പിച്ച രാജാവും അനുഭായിരുന്നു. വിശ്വാസികളെ എല്ലാത്തരത്തിലും ശ്രാസം മുടിച്ചിരുന്ന യേശുവിന്റെ പ്രതിപൂരുഷമാരും ക്രിസ്തുമസ് സന്ദേശങ്ങൾ നൽകുന്നതിൽ പിശുക്കു കാണിച്ചിരുന്നില്ല. ഇംഗ്ലീഷിലെ രാജാക്കന്മാർ എല്ലാ വർഷവും പ്രജകൾക്കും 'നാടുകാർക്കും'(natives) ക്രിസ്തുമസ് ആശംസിച്ചിരുന്നു. പാപ്പാമാരും ക്രിസ്തുമസ് സന്ദേശവും അനുഗ്രഹവും നൽകുന്നതിൽ പിന്നിലായിരുന്നില്ല.

ആണ്ടുവട്ടത്തിൽ അനേകം അവസരങ്ങളിൽ നാം പരസ്പരം ആശംസകൾ കൈമാറാറുണ്ട്. എല്ലാ അവസരങ്ങളിലും-ക്രിസ്തുമസ് ഒഴികെ- ആനദിക്കാൻ, സന്ദേശമായിരിക്കാൻ, സന്തുഷ്ടമായിരിക്കാൻ (happy) ആണ് പരസ്പരം ആശംസിക്കുന്നത്. എന്നാൽ, ക്രിസ്തുമസ് മംഗളം നേരുപോൾ happy-യിൽ നിന്നും ചിലർ merry-യിലേക്ക് മാറുന്നു-സന്തുഷ്ടമായ ക്രിസ്തുമസ് അല്ല അടിപൊളി ക്രിസ്തുമസ് ആണ് അവർ ആശംസിക്കുന്നത്. ഇന്ത്യ, ഇംഗ്ലീഷ് എന്നീ 'ഹാപ്പി' രാജ്യങ്ങളും 'മെറി'യെ ആണ്ടേഴ്സിച്ചു തുടങ്ങിയിട്ടുണ്ട്.

ഹാപ്പി, മെറി എന്നീ വാക്കുകൾ എറെക്കുറെ സമാനമായ അർത്ഥത്തിലുണ്ട്. ദ്രോതിപ്പിക്കുന്നതാണെങ്കിലും പ്രകടമായ ചില അർത്ഥ വ്യത്യാസങ്ങൾ ഉൾക്കൊള്ളുന്നുണ്ട്. ഒരാൾ ഹാപ്പി ആണെന്ന് പറയുപോൾ അവന്റെ മാനസികാവസ്ഥയെ ആണ് വിളിച്ചരിയിക്കുന്നത്. താൻ ഹാപ്പി ആണെന്ന് പറയും; പക്ഷെ മെറി ആണെന്ന് പറയാറില്ല. സന്ദേശത്തിന്റെ തീവ്രമായ പ്രകടനം (അകത്തും പുറത്തും) മെറിയിൽ കാണാനാവും. ഹാപ്പി എന്നവാക്കിനു ഇംഗ്ലീഷുകാർ കുറച്ചു അശ്യതരമായ അർത്ഥമാണ് കൽപ്പിച്ചു കൊടുത്തിട്ടുണ്ട്. സമൂഹത്തിന്റെ താഴേതടിലുള്ളവരുടെ പരുക്കൾ പെരുമാറ്റത്തോടു ബന്ധപ്പെടുത്തിയാണ് മെറി എന്ന വാക്ക് പ്രയോഗിക്കുന്നത്. മദ്യത്തിന്റെയും, മരുംകുറവിന്റെയും ലേശം മണമുണ്ടിന്. ബീട്ടുനിലെ രാജകീയ കൂടുംബം ഹാപ്പി ക്രിസ്തുമസിനോട് ചേർന്നു നിൽക്കുന്നു. പ്രജകളിൽ ഭൂരിഭാഗവും 'യമാ രാജാ; തമാ പ്രജാ' പ്രമാണത്തിൽ ഉറച്ചുനിൽക്കുന്നു. അമേരിക്കയിൽ Merry Christmas-ന് വെകാർഡിക്കമായ അർത്ഥമാണ് കല്പിച്ചിരിക്കുന്നത്.

ലോകമഹായുദ്ധകാലത്ത് ക്രിസ്തുമസ് ദിനങ്ങളിൽ യുദ്ധത്തിന് അവധി നൽകിയിരുന്നു പട്ടാളക്കാരെ ഹാപ്പി ആക്കാന്മണി, മെറി ആക്കുവാൻ. കഴിഞ്ഞ ക്രിസ്തുമസ് ദിനത്തിൽ മലയാളികൾ ഹാപ്പി ക്രിസ്തുമസിനെ മെറി ആക്കിമാറ്റുന്നതിനു പൊടിച്ചുത് 1600 കോടി രൂപയാണെത്ര. ഒരു ക്രിസ്തുമസ് ദിനത്തിൽ സർക്കാരിന് 1600 കോടി രൂപാ നേടിക്കൊടുത്ത മലയാളിമക്കളുടെ ദേശസ്ഥേഷ്ഠതയെ പുകഴ്ത്തേണ്ടു.

ഇതിനിടയിൽ കേടു ഒരു ഭാഷ്യം: മെറി എന വാക്കിനേക്കാൾ വെറി എന വാക്കായിരിക്കും മലയാളക്കരക്കും അനുയോജ്യമായത്.

എല്ലാ ഇമലയാളി വായനക്കാർക്കും, പ്രസാധകർക്കും എന്റെ ക്രിസ്തുമൺ/ നവവത്സരാശംസകൾ.
